

T11 Reform C-Holy Partnership Covenant-Hebrew & English

באחד ----- ב-----לחודש ----- שנת חמשת אלפים שבע מאות ----- לבריאת עולם למנין שאנו מונין כאן -----,
במדינת----- בארצות הברית של אמריקה, הכלה, ----- בת -----, והחתן, ----- בן -----

ניצבו יחד תחת החופה בנוכחות משפחתם וחבריהם, ובאו בברית הנישואים כדת משה וישראל, כדי להקים בית ומשפחה בישראל בשותפות קדושה עם אלוהים.

ואמרו הכלה והחתן, זו לזה וזה לזו:

הכלה: היה אישי כמנהג ישראל, ואני מבטיחה לתרום את חלקי ביושר ובהגינות לרווחת ביתנו ושגשוגו ולטיפוח ילדינו וחינוכם. אני מבטיחה להתאזר בסבלנות, להשתדל להבין אותך ולהיות נדיב-לב ואוהבת. אני מסכימה להכנס לנישואים אלה כשווה, להיות עזר כנגדך ולחתור תמיד לקיים את קדושת בריתנו. אני מבטיחה להקים יחד אתך בית בישראל המושתת על דרכי התורה ועקרונותיה ועל ייחודו של האלוהים. אני מבטיחה להיות נאמנה לבריתנו זאת בגוף וברוח, בהתעלות התשוקה ובחול היומיום, בשפע ובמחסור, בבריאות ובחולי, בגיל ובצער.

החתן: היי אשתי כמנהג ישראל, ואני מבטיח לתרום את חלקי ביושר והגינות לרווחת ביתנו ושגשוגו ולטיפוח ילדינו וחינוכם. אני מבטיח להתאזר בסבלנות, להשתדל להבין אותך ולהיות נדיב-לב ואוהב. אני מסכים להכנס לנישואים אלה כשווה, להיות עזר כנגדך ולחתור תמיד לקיים את קדושת בריתנו. אני מבטיח להקים יחד אתך בית בישראל המושתת על דרכי התורה ועקרונותיה ועל ייחודו של האלוהים. אני מבטיח להיות נאמן לבריתנו זאת בגוף וברוח, בהתעלות התשוקה ובחול היומיום, בשפע ובמחסור, בבריאות ובחולי, בגיל ובצער.

וקיימו וקבלו עליהם שניהם את דברי הברית הזאת, זה מזו וזו מזה, והכל שריר וקיים.

We witness that on the ---- day of the week, the ----- day of the month of -----, in the year -----, corresponding to the -----day of -----, -----, here in -----, -----, the Bride, ----- and the Groom, -----, did stand together under the huppah, in the presence of family and friends, and enter into the covenant of marriage according to the laws of Moses and Israel, and do hereby stand in a holy partnership, together with God, for the purposes of establishing together a Jewish home and family.

The bride and groom did say, one to the other:

“I take you this day as my husband, “I take you this day as my wife,

as is understood in the custom of Israel, and do promise to equitably provide for the well being of our home, and for the care and teaching of our children. I promise to exercise patience, to seek to understand you, to be kind, and to be loving. I agree that we enter into this marriage as helpers that are equal to each other, and that we shall always work to sustain the sanctity of our covenant. I promise to establish with you a house of Israel that is based on the teachings and principles of Torah, and on the oneness of God. I promise to remain faithful to this covenant, in body and in spirit, through passion and mundanity, through abundance and scarcity, through health and illness, and through joy and sorrow.”

And they did both accept this covenant, each from the other.